

ST. FLORIAN PARISH • PARAFIA ŚW. FLORIANA

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org

Office Hours • Biuro parafialne:

Mo - Closed, Tue, Th, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed - 12:00 pm - 7:00 pm

St. Florian Church • Kościół św. Floriana

2626 Poland Hamtramck MI 48212

Weekend Masses: Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)**Weekday Masses:** Fri 6:30 pm (P)**St. Florian Convent :** Mon. 8:00 am (P), Tue. 6:30 pm (E);

Wed. 6:30 pm (P), Th. 8:00 am (E)

St. Ladislaus Chapel • Kaplica św. Władysława

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

Weekend Masses: Sat. 4:00 pm (E), Sun. 8:30 am (P)**1920-2023****1908 - 2023****May 21, 2023****Ascension of the Lord - Wniebowstąpienie Pańskie****Ascension**

Today's celebration reminds us of the truth about heaven in a spiritual sense. In the Catechism of the Catholic Church in paragraphs 1023 to 1029 we can read how we understand "heaven", we as a community of believers in Christ, that is, the Church. There are terms such as: live forever with Christ; perfect life with the Holy Trinity; to live with Christ and find in Him your true identity, your own name; for life is to be with Christ, where Christ is there is life, there is the Kingdom; heaven is the blessed community of all those who are perfectly incorporated into Christ; it is the mystery of blessed communion with God; how great will your glory and happiness be: to be allowed to see God, to be honored with sharing the joy of salvation and eternal light in the company of Christ your Lord and God...

In fact, each of the terms used above can be adapted to everyday life and at the same time can be in active anticipation of them. This means that we also experience the reality of heaven now, because union (communion), being with God is now, just as eternity is now. This is something that Moses experienced when he heard the words from the burning bush - I am who I am - the name of God, His nature is to be, to exist. And Saint Paul said that in Him we live, move and have our being. Saint Ignatius of Loyola encourages us to seek and find God in all things and to be contemplative in action. This brings us to the awareness that now is the moment to turn ourselves to God, or rather to give Him space in us to act.

This making space in us for God, spiritually speaking, is a purification that takes place and makes us more mindful that the Giver (God) is more precious than the gift; He is the "treasure"; in Him abides His Son's heart; the gift is given "as well" (cf. Catechism of the Catholic Church 2604).

Prayer gives us this opportunity to be more and more with Jesus and to live, even though we may sometimes feel incompetent. However, it is worth persevering, because prayer will slowly transform our hearts, our lives and will radiate to others.

Fr. Tomasz Pietrzak, SChr
Pastor

**Wniebowstąpienie**

Dzisiejsza uroczystość przypomina nam prawdę o niebie w znaczeniu duchowym. W Katechizmie Kościoła Katolickiego w punktach od 1023 do 1029 możemy przeczytać, jak rozumiemy „niebo”, my jako wspólnota wierzących w Chrystusa, czyli Kościół. Są tam między innymi takie określenia, jak: żyć na zawsze z Chrystusem; doskonale życie z Trójcą Świętą; żyć z Chrystusem i odnajdywać w Nim prawdziwą tożsamość, swoje własne imię; żyć to być z Chrystusem, ponieważ, gdzie jest Chrystus, tam jest Królestwo; niebo jest szczęśliwą wspólnotą tych wszystkich, którzy są doskonale zjednoczeni z Chrystusem; to tajemnica błogosławionej komunii z Bogiem; to będzie twoją chwałą i radością; być dopuszczonym do widzenia Boga, mieć zaszczyt uczestniczenia w radościach zbawienia i wiekistej światłości w towarzystwie Chrystusa Pana, twego Boga...

Właściwie każde z powyżej użytych określeń możemy zaadaptować do codziennego życia a jednocześnie być w czynnym oczekiwaniu na nie. To znaczy, że rzeczywistość nieba przeżywamy również teraz, bo zjednoczenie (komunia), bycie z Bogiem jest teraz, tak jak wieczność jest teraz. Jest to, coś takiego, czego doświadczył Mojżesz słysząc słowa z płonącego krzewu – Jestem, który Jestem – imię Boga, Jego naturą jest bycie, istnienie. A święty Paweł powiedział, że w Nim żyjemy poruszamy się i jesteśmy. Z kolei święty Ignacy z Loyoli zachęca nas, aby szukać i znajdować Boga we wszystkich rzeczach i być kontemplatywnym w działaniu. To doprowadza nas do świadomości, że teraz jest moment włączania się w Boga, albo raczej dawania Mu przestrzeni w nas do działania.

To robienie przestrzeni w nas dla Boga, mówiąc językiem duchowym, jest oczyszczeniem, które się dzieje i sprawia większą uważność w nas, że Dawca (Bóg) jest cenniejszy niż udzielony dar – On jest „Skarbem”, a w Nim jest serce Jego Syna; dar jest udzielony „jako dodatek” (por. Katechizm Kościoła Katolickiego 2604).

Modlitwa daje nam taką możliwość, aby coraz bardziej być z Jezusem i żyć, chociaż możemy mieć czasami wrażenie, że jest nieudolna. Warto jednak wytrwać, bo modlitwa powoli będzie przekształcać nasze serce, nasze życie i będzie promieniować na innych.

Ks. T. Pietrzak, SChr
Proboszcz

St. Florian Church - Kościół św. Floriana**VI Ascension of the Lord**
Wniebowstąpienie Pańskie
21 maja - May 21

- 10:30 a.m. (P) - O Boże bł. dla dzieci obchodzących rocznicę Pierwszej Komunii Świętej
- 10:30 a.m. (P) - III Zak. Św. Franciszka
- 12:30 p.m. (E) - God's Blessing for Frank and Barbara Greene (40th Wedding Anniv.)
- 12:30 p.m. (E) - Baptism - Maya Amelia Puiui
- 12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

Poniedziałek 22 maja - św. Rita

- 8:00 a.m. (P) + Helena Ciężobka i zm. z rodziny

Tuesday, May 23

- 6:30 p.m. (E) + Barbara Grzybek, by Zofia
- May Devotion

Środa 24 maja - NMP Wspomożycielki Wiernych

- 6:30 p.m. (P) + Zofia Kur
- Nabożeństwo majowe

Piątek 26 maja

- 3:00 p.m. - 6:00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu
Adoration of the Bl. Sacrament

- 6:00 p.m. (P) - Nabożeństwo Majowe

- 6:30 p.m. (P) + Maria Rydzewska, zam. córka

Sobota 27 maja - Saturday, May 27

- 2:00 p.m. (P) - Wedding
- Stephen Barch and Michelle Szewczyk

Pentecost - Zesłanie Ducha Świętego
28 maja - May 28

- 10:30 a.m. (P) ++ Antoni i Irena Piwowarscy, zam. córka z rodziną
- 10:30 a.m. (P) - Róże Różańcowe
- 12:30 p.m. (E) + Deceased members of Ochab and Wawrzynek families, by Mike and Cedar Ochab
- 12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors



Składam serdeczne podziękowanie Uczniom, Rodzicom, Radzie Pedagogicznej i Radzie Rodziców Szkoły Języka i Kultury Polskiej im. św. Jana Pawła II oraz parafii św. Floriana za współpracę i życzliwość w czasie pełnienia przeze mnie funkcji kierownika szkoły.

I would like to express my sincere gratitude to the students, parents, Teachers' Council and Parents' Council of the St. John Paul II Polish Language School and the St. Florian Parish for their cooperation and kindness during my time as the coordinator of the Polish language school.

Urszula Mejza

**St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława****Ascension of the Lord**
Wniebowstąpienie Pańskie
Sunday Vigil, May 20

- 4:00 p.m. (E) + Frank Sobota, by son and family

- 4:00 p.m. (E) ++ Frank, Stella, Gary and Diana Ratkowski, by George Vucinaj

Niedziela 21 maja - Sunday, May 21

- 8:30 a.m. (P) + Katarzyna Masiewicz, zam. rodzina

Czwartek 25 maja

- 6:30 p.m. (P) + Janusz Kwiatkowski, zam. rodzina
- Nab. Pompejańskie

Pentecost - Zesłanie Ducha Świętego
Sunday Vigil, May 27

- 4:00 p.m. (E) - God's blessing for Emilia

- 4:00 p.m. (E) + Joanne Warda, by Mr. Mrs. Leonard Sobota

Niedziela 28 maja - Sunday, May 28

- 8:30 a.m. (P) + Sr. Leokadia i Sr. Eligia Zaguła, zam. rodzina

Office will be closed May 29.
Biuro parafialne nieczynne 29 maja.



Debt Reduction – April 2023**Składka na spłatę długu - kwiecień**

\$100.00 – Lawrence Chominski, Gene Wittstock, Ronald Brylewski, Thomas Churilla, Lucyna Rosiak, Ann-Marie Krul, In Memory of Lara Zebrowski Galka (Mr & Mrs Michael Zebrowski)

\$50.00 – Mr & Mrs Krzysztof Stryjecki, Margaret Matyniak

\$45.00 – Mr & Mrs Robert Howard

\$40.00 – Mr & Mrs Julian Orlikowski, Jon Skladanowski, Mr & Mrs Marek Hryszko, Mary Thomas (May & June), Mr & Mrs Jerzy Zon

\$35.00 – Mr & Mrs Frank Greene

\$30.00 – Mr & Mrs Zbigniew Bilek

\$25.00 – Mr & Mrs Bogdan Jakubczak, Mark Schreiber, Marilyn Stankiewicz, Elizabeth Bochniak, Mr & Mrs Piotr Włodarczyk, Mariola Majda

\$20.00 – Waldemar Piatkowski, Bozena Kwiatkowski, Mr & Mrs Taras Tchupyk, Mr & Mrs Piotr Jablonski, Stella Pszonka, Alexander Bedz, Lorraine Zwierzchowski, Mr & Mrs Edward Nowakowski, Mr & Mrs Michael Ochab, Mr & Mrs Romuald Helinski, Mr & Mrs Pawel Mejza, Mr & Mrs Antoni Maczka, Mr & Mrs Paul Zdziebowski, Mr & Mrs Jozef Baran, Mr & Mrs Dennis Leonard, Mr & Mrs Wieslaw Koper, Mr & Mrs Slawomir Krystopa, Alina Szwedo, Malgorzata Lapinski, Malgorzata Swierzb, Barbara Krawiec, Mr & Mrs Marek Naworol, Mr & Mrs Aleksander Czabanski, Jerzy Dabrowski, Mr & Ms Craig Stankiewicz, Mr & Mrs Roman Kaput, Mr & Mrs Wiktor Grzelak, Elzbieta Zurek, Mr & Mrs Joseph Grzecki Jr, Mr & Mrs Mike Leon, Halina Manka, Mr & Mrs Stanislaw Polek, Mr & Mrs Jan Wojtas, Monica Skiba, Mr & Mrs Michael Zebrowski, Wladyslaawa Kozbial, Mr & Mrs Michal Bozek, Lorraine Zwierzchowski (May)

\$15.00 – Mr & Mrs Archie Mendalski, Mr & Mrs Francisco Roque, Mr & Mrs David Stepanian

\$10.00 – Mr & Mrs Arkadiusz Fidler, Zdzislaw Ochocinski, Mr & Mrs Jan Krzyzanowski, Mr & Mrs Janusz Szczech, Alicja Bucior, Mr & Mrs Maroun Moubarak, Maria Kosowski, Mr & Mrs Stanislaw Pomichowski, Janina Szczepaniak, Mr & Mrs Jan Czarnik, Malgorzata Rydzewska, Teresa Kasjan, Mr & Mrs Tomasz Madej, Mr & Mrs Remigiusz, Mr & Mrs Christopher Redziniak, Maria Grzelak, Mr & Mrs Andrzej Kosowski, Mieczysława Grzelak, Mr & Mrs Grzegorz Wasiolek, Mr & Mrs Tadeusz Bochenski, Alicja Malik, Marcin Cepak, Piotr Kozminski, Mr & Mrs Pawel Zagaja, Mr & Mrs Wojciech Maczka, Eugene Dombzalski, Mr & Mrs Frank Zwierzchowski, Mr & Mrs Donald Desano, Iwona Solecki, Regina Raczkowski, Jadwiga Olszewska, Mr & Mrs Czeslaw Kuras, Patricia Ruzycy, Carol Brown

\$5.00 – John Weber, Wlodzimierz Aftyka, Maria Bednarczyk, Anna Galinski, Edward Janiszewski, Anna Krzak, Arthur Sokoluk, Mr & Mrs Eric Matheny, Bernadine Turowski, Paul Bark, Jonathan Redziniak

\$2.00 – Paul Stopczynski

\$1.00 – Mr & Mrs Zbigniew Jeziorowski



Nabożeństwo Pompejańskie będzie 25 maja w czwartek po Mszy św. o godz. 6:30 PM w Kaplicy św. Władysława. W tym dniu nie będzie regularnej Mszy św. w konwencie św. Floriana.

Join us for Novena to Our Lady of Pompeii May 25th at 7 pm at St. Ladislaus Chapel. There is a mass in Polish at 6:30 pm. There will be no regular Mass on this day at 6:30 p.m.

**Składka na kościół
Church offering
14 maja - May 14**

Sun Loose -\$1599

Sun Env - \$2586

Debt Env-\$505

Cap Exp -\$329

CSA -\$1355

**St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel
Liturgical Schedule: May 27/28, 2023**

DATE, TIME LOCATION	LECTOR	EME
Sat - 4:00 PM (E) St. Ladislaus	UCHALIK STRAESKE	DEACON STANKIEWICZ, C
Sun- 8:30 AM (P) St. Ladislaus	KORDAS	
Sun - 10:30 AM (P) St. Florian	GRZELAK MACZKA	CHOCHLA
Sun - 12:30 PM (E) St. Florian	ORLIKOWSKI	STANKIEWICZ, C

E-English P-Polish

PARISH STAFF

Pastor - Rev. Tomasz Pietrzak, SChr

Deacon - Michael McCrandall

Brother - Bogdan Barton, SChr

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778

Organist: Mrs. Kinga Rowny 331-330-3337

Mr. Antoni Maczka 313-871-6017

Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652

Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546

BAPTISM: On second or third Sunday of each month.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Saturday: 3:00-3:45 pm

MATRIMONY: Arrangements at least six months in advance

SACRAMENT OF THE SICK: Please call the rectory any time

PARISH MEMBERSHIP: Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

JURKIEWICZ & WILK

Funeral Home

(313) 365-9600

2396 Caniff Ave., Hamtramck

Burial & Cremation
Services Available

Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

Bozek's Market

3317 Caniff St. Hamtramck

313-369-0600

\$1.00 OFF ANY
PURCHASE OVER \$20.00

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider

SafeStreets

833-287-3502



LICENSED & INSURED
MASTER PLUMBER

WaterWorkPlumbing.com

313-558-8757

24 Hr. Emergency Service

\$20 OFF ANY SERVICE

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!



AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS

AGE 62 and Up*

Gratiot Woods Co-op Apartments
5500 McClellan, Detroit, MI 48235

If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!

Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV

Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!

800-593-3052 • www.csi.coop



Tell us how you found us, using this code (GW5500)



SUPPORT OUR ADVERTISERS!



WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel



Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers

GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!

CONTACT US!

Contact Craig Davis to place an ad today!
cdavis@4LPi.com
or (216) 325-6825 x6259



Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



Free Estimates • Financing Available

REDBARON ENTERPRISES
HANDYMAN SERVICE

"We're Your To Do List Handymen"

Painting • Masonry
Roofing • Gutters
Plumbing • Carpentry
Handyman Services

313-408-1166

Red Baron will donate 10% on any project to the church.
(up to \$250)



3-D-4-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

15-0494